



obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng

: WOU MIR ZESUMMEKOMMEN

AGENDA
AOÛT - SEPTEMBRE 2025



Huncherenger Kiermes

10. AUGUST 2025
AM DUERFKÄR UM PARKING

10.00 Auer Traktertour iwwer Land a Gewan
11.30 Auer Concert Apero mat de Gehaansbléiser
12.30 Auer Kiermesmenu

½ Poulet mat Gromperen an Zalot 20 €
1 Héïss mat Gromperen an Zalot 25 €
Reservatioun bis de 3. August

T. 691 530 762 oder fanfare@fanfare.lu

15.00 Auer Päerd- an Trakterseegung mat der Bedelegung vun Oldtimer

15.30 Auer Musik a Stëmmung mat den The Biggudies a Louisiana Dixie Band

De ganzen Dag

- Oldtimer-Trakteren an -Autoen
- Kiermesbuden a -spiller
- Attraktiounen fir Kanner
- Tombola
- Iessen & Gedrénks

**GRATIS NAVETTE
ALL 20 MINUTTEN**

11-20 AUER

Beetebuerg-Gare
Beetebuerg-Kierch
Fenneng
(CFL-Arrëten/Hauptstrooss)
Hunchereng-Kierch
Näerzeng-Gare

Organiséiert vun der



obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng

Meng Coups de Cœur

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Mir kënnen Iech flott Aktivitéiten proposéieren fir vum Summer an eiser Gemeng ze profitéieren:

- JaKinospark – Spannend Filmer ënner fräiem Himmel am Park Jacquinot genéissen.
- Gitt Iech Rendez-vous mat Frënn a Famill den 10. August op der Kiermes zu Hunchereng.
- Probéiert eng nei Aktivitéit oder fannt en neien Hobby bei der Summerakademie – de Programm fannt Dir an dësem Life. E grouse Merci un eis Veräiner, déi matmaachen!

Mir wënschen Iech e schéine Summer a vill summerlech Momenter bei eis an der Gemeng.



Laurent Zeimet
äre Buergermeeschter

Août

18.07. - 10.08.

Commune

FuelBox X

- 🕒 Vendredi à dimanche, 14:00 - 19:00
- 📍 Entrée libre
- 📍 Anciens Ateliers Communaux
- 👤 FuelBox, Commune



Commune

30.07. - 05.08.

Open-Air Kino JaKINOSpark

Voir
p. 6

10.08.

Activité locale

Huncherenger Kiermes

- 🕒 10:00
- 📍 Am Duerfkär um Parking
- 📍 Fräien Accès
- 👤 Fanfare Ste Cécile H.N.F.

15.08. | 17.08.

Sport

Coupe Eugène Flies

- 🕒 15.08., 15:00 - 17:00, Matches éliminatoires
- 17.08., 15:00 - 17:00, Finales
- 17.08., 19:00 - Remise des coupes
- 📍 Terrain de foot Noertzange
- 📍 Entrée libre
- 👤 FC Noertzange H.F.

Commune



30.08. - 14.09.

Summerakademie Académie d'été

Voir
p. 9



TOUS LES MARDIS
Marché de **Bettembourg**
15:00 - 19:00
Place de l'Église



Online Agenda
bettembourg.lu/agenda

Septembre

Commune

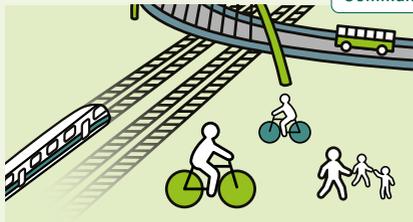


30.08. – 14.09.

Summerakademie
Académie d'été

Voir
p. 9

Commune



16.09. - 20.09.

Semaine de la
mobilité 2025

Voir
p. 17

Commune



22.09.

Débat public *Et vous,*
que pensez-vous de la
culture à Bettembourg ?

Voir
p. 18

Activité locale

27.09.

Scoutsrentrée

🕒 14:00 - 18:00

📍 Home Saint Luc

📞 Info: emmerbereet.lu

👤 Lëtzebuerger Guiden & Scouten
Grupp Renert Beetebuerg



Toutes les activités du **Jacquinotsgaart**
Jardinons Ensemble
bettembourg.lu/agenda



Méi iwwert de Club Aktiv+ **deForum**
deforum.lu **deForum**

Toutes les activités du **EltereForum**
eltereforum.lu





Commune

Open-Air Kino JaKINOspark

📅 **30.07. - 05.08.**

🕒 À partir de 19:00

📍 Parc Jacquinot

Cinéma en plein air au Parc Jacquinot à Bettembourg

Venez profiter des séances GRATUITES et sans réservation pour toute la famille ! Des transats et des chaises sont disponibles sur la base du premier arrivé, premier servi.

N'hésitez pas à apporter vos sièges et couvertures pour encore plus de confort.

Horaires :

À partir de 19h00 : Food and Drinks
21h30 : Début du film

Certaines soirées débuteront plus tôt avec DJ sets et concerts. Des événements Facebook spéciaux seront créés pour chaque séance.

Alors restez à l'écoute !

www.facebook.com/Bettembourg
www.leparis.lu

👤 Service Communication et Culture,
Ciné Le Paris

Films



Mercredi 30 juillet

The Naked Gun

(VO avec sous-titres
FR/DE)



Jeudi 31 juillet

Kneecap

(VO avec sous-titres
FR/NL)



Vendredi 1^{er} août

F1

(VO avec sous-titres
FR/DE)



Samedi 2 août

**Jurassic World –
Rebirth**

(VO avec sous-titres
FR/DE)



Dimanche 3 août

**How to Train
Your Dragon**

(VO avec sous-titres
FR/DE)



Lundi 4 août

The Bad Guys 2

(Version allemande sans
sous-titres)



Mardi 5 août

Superman – Legacy

(VO avec sous-titres FR/DE)

À partir de 19h00

Food and Drinks



Boissons & Desserts toute la semaine :

Crêperie Chez Marco

Foodtruck :

30.07. Verace

31.07. The Piadrino

01.08. Hëllef fir de

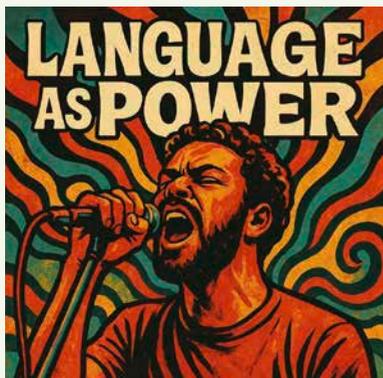
Gudden Zweck

02.08. Sabores de Argentina

03.08. Celtic Fish' n Chips

04.08. Planet Dog

05.08. Foodriders



La langue comme Pouvoir

31 juillet 2025 | 18h00 – 18h45

Cette table ronde explorera la manière dont la langue luxembourgeoise façonne la scène hip-hop locale, en mettant l'accent sur l'identité, l'expression et le pouvoir de la langue maternelle dans la musique et le commentaire social. Les artistes partageront leurs expériences et réfléchiront à la façon dont le fait de se produire en « Lëtzebuergesch » bouscule les normes et crée des liens avec des publics variés.

Animateur : Cosimo Suglia

Invités : BC One, Zaza, Sta & Shmogan Shogan

Concerts et DJ-set

31 juillet 2025 | 18h45

Programmation :

- DJ-set par Israa
- Concerts live de : BC One, Zaza, Sta & Shmogan Shogan

Le public peut s'attendre à une soirée d'énergie, de rythmes et d'authenticité lyrique, mettant en valeur la vitalité d'une culture hip-hop luxembourgeoise multilingue.



Quiz Open-Air au JaKINOSpark !

1^{er} août 2025 | 19h30

Nous vous invitons chaleureusement à participer à un Pub Quiz convivial dans le cadre du cinéma en plein air de Bettembourg ! Venez en équipe ou en solo pour une soirée placée sous le signe du cinéma, de la musique et de la culture générale.

Pas d'inquiétude, ce n'est pas un examen ! Chacun pourra apporter sa contribution à la réussite de son équipe. Les boissons seront bien fraîches, et l'association « Hëllef fir de gudden Zweck » assurera le barbecue.

- ① Inscrivez-vous avec votre équipe (jusqu'à 6 personnes) : inscription@bettembourg.lu
3 à 4 manches + une manche bonus seront proposées.



Académie d'été | Summerakademie

 **30.08. - 14.09.2025**

Plaisir et aventure pour toute la famille

- Des activités agréables et des ateliers créatifs
- Bouger et redécouvrir notre commune
- S'essayer à de nouvelles activités sportives et récréatives
- Concevoir le quotidien de façon plus durable
- Faire connaissance avec ses concitoyens

Spaass an Aventurë fir déi ganz Famill

- Flott Aktivitéiten a kreativ Atelierien
- Sech beweegen an eis Gemeng nei entdecken
- Sport a Fräizäitaktivitéiten ausprobéieren
- Den Alldag méi nohalteg gestalten
- Matmënsche kenne léieren

- ① Découvrez le programme détaillé de l'*Académie d'été* et inscrivez-vous à partir du 15 août sur:
bettembourg.lu/agenda

La participation aux activités est gratuite. L'inscription est obligatoire.

Pour les activités s'adressant aux enfants de moins de 13 ans, l'accompagnement par un adulte est obligatoire.

- ① Den detailléierte Programm vun der *Summerakademie* an Aschreiwung vum 15. August un op :
bettembourg.lu/agenda

D'Deelhuelen ass gratis.
D'Aschreiwung ass obligatoresch.

Fir déi Aktivitéiten, déi sech u Kanner ënnert 13 Joer riichten, ass d'Presenz vun engem Tuteur obligatoresch.

Zesummen
ënnerwee sinn
an entdecken



📅 30.08.

Mir entdecken Al Beetebuerg

Zesummen entdecke mir déi al Gebaier nei, gi gewuer wat fréier alles hei zu Beetebuerg geschitt ass a lauschteren de Geschichten an Anekdoten vum Toiny Graas.

Venez découvrir les vieux quartiers de Bettembourg

Ensemble, nous redécouvrons les anciens bâtiments et écoutons les histoires et anecdotes de Toiny Graas.

👤 Beetebuenger Geschichtsfrënn



📅 30.08.

Déierespueren am Bësch

Mir ginn zesummen op d'Sich no Spure vu wëllen Déieren a maache verschidde flott Spiller

👤 natur&ëmwelt Beetebuerg -
Monnerech - Réiserbann

① Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été et inscrivez-vous à partir du 15 août sur :
Den détailléierte Programm vun der Summerakademie an Aschreiwung vum 15. August un op :

bettembourg.lu/agenda





📅 **02.09.**

Visite guidée vum *Erënnerungswee*

De *Parcours de la Mémoire* ass en Erënnerungswee zu Beetebuerg, deen déi wichtegst Evenementer vum Zweete Weltkrich belicht, déi d' Stad tëschent 1940 an 1945 beaflosst hunn. D'Zil vum Projet ass et de Visiteuren déi historesch a politesch Auswierkunge vun dëser Period méi no ze bréngen.

Visite guidée du *Parcours de la Mémoire*

Le *Parcours de la Mémoire* est un sentier de mémoire à Bettembourg, mettant en lumière les principaux événements de la Seconde Guerre mondiale qui ont affecté la ville entre 1940 et 1945. Le projet vise à éduquer les visiteurs et à leur rappeler l'impact historique et politique de cette période.

👤 Service Communication et Culture



📅 **04.09.**

Den Alldag vum Déierefleeger am Parc Merveilleux

Kuck eiser Equipe iwwert d'Schëller an léier déi verschidde Facette vun hirer Aarbecht kennen.

La vie quotidienne du soigneur d'animaux au Parc Merveilleux

Accompagne notre équipe dans son travail quotidien et découvre les différentes facettes de son travail.

👤 Parc Merveilleux



📅 **06.09., 07.09., 13.09., 14.09.**

Kommt lech iwwert de Gemeinschaftsgaart informéieren a profitéiert vun engem Abléck an eise Projet

Aktivitéite fir Kanner an eng Aféierung an d'Gaardenaarbecht, fir iech déi verschidde Planzekulture méi no ze bréngen – ganz ouni Chimie, an enger flotter an entspaanter Atmosphär.

Rejoignez-nous pour vous informer et vous divertir

Des activités pour enfants et parents. Initiation au jardinage sans produits chimiques et aux cultures mises en place dans le jardin, dans une atmosphère conviviale et inter-générationnelle.

📍 Jacquinotsgaart Jardinons ensemble



📅 **13.09.**

Stop-Motion Familjenatelier

Kréiert ären eegene klenge Film mat Bausteener a Fantasie! Kanner ab 7 Joer kënnen zesumme mat Elteren oder Grousselteren Kulissen opbauen, Filmer dréinen a mat Musek ënnerleeën. D'Resultater ginn um groussen Ecran gewisen – e kreative Spaass fir d'ganz Famill!

Family Workshop: Stop-Motion Animation

Build your own short film using bricks and stop-motion! Kids aged 7+ team up with parents or grandparents to create scenes, film them, and add music. All films will be shown on the big screen – a fun and creative family experience!

📍 Ciné Le Paris



📅 **02.09., 04.09.**

Ping Pong ass flott!

Kuerz Aféierung
an d'Technique vum
Dëschttennis.

Le ping-pong, c'est chouette!

Introduction aux
techniques du tennis
de table.

👤 DT Beetebuerg-Peppeng



📅 **04.09., 06.09.**

Viens t'initier à la danse urbaine avec Adam Binoua !

Découvre les bases de la danse debout et
du breakdance dans une ambiance cool et
décontractée.

Adam Binoua, chorégraphe passionné et
champion de Hip Hop au Luxembourg en
2012, te guidera pas à pas. Que tu sois
débutant ou juste curieux, c'est le moment
de te lancer !

👤 Maison des Jeunes et de la Culture

① Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été
et inscrivez-vous à partir du 15 août sur :
*Den détailléierte Programm vun der Summerakademie
an Aschreiwung vum 15. August un op :*

bettembourg.lu/agenda





📅 **05.09., 09.09.,
12.09.**

Mir spille Badminton

Mir erklären lech d'Spillreegelen a ginn lech eng Aféierung an dës Sportaart.

Nous jouons au badminton

Nous vous expliquons les règles du jeu et vous donnons un aperçu de ce sport.

📍 BC 82 Beetebuerg



📅 **06.09.**

Eng Aféierung an eis Folklordänz

Léiert mat eis déi traditionell lëtzebuenger Folklordänz danzen.

Une initiation dans nos danses folkloriques

Apprenez les danses folkloriques luxembourgeoises.

📍 Groupe folklorique « La Ronde »

① Découvrez le programme détaillé de l'Académie d'été et inscrivez-vous à partir du 15 août sur :
Den détailléierte Programm vun der Summerakademie an Aschreiwung vum 15. August un op :

bettembourg.lu/agenda



Zesumme Kreativ sinn



📅 **02.09.**

Spaass um Sengen

Sengen entdecken am Grupp, Body-Percussion.

Le plaisir de chanter

Découvrir le chant en groupe et la body percussion.

👤 Kannerchouer
«Les enfants de l'Alzette
Bettembourg»



📅 **09.09.**

Workshop Mosaik- Blumme fir Kanner

Erschaf däi blénkege Blummemoosaik!
Faarwen, Email a kreativ
Iddie fir e klengt
Meeschterwierk!

Atelier mosaïque fleurie pour enfants

Créez une mosaïque florale éclatante ! Des couleurs, des émaux, et plein de créativité pour un petit chef-d'oeuvre.

👤 Atelier Paradiso



📅 **12.09.**

1-2-3-GO! Bastel Däi Solar- Rennauto

Mir bauen zesummen eisen Auto fir d'Zukunft.
E puer Stecker Holz,
Solarenergie, en
Elektromotor a lass.

1-2-3-GO! Construis ta voiture solaire

Construisons ensemble la voiture du futur.
Assembler la voiture en bois, un panneau solaire, un moteur électrique et c'est parti.

👤 Atelier Paradiso



📅 **13.09.**

Super-Ech: Hues du ni dovu gedreemt eng Superkraaft ze hunn? Looss eis zesammen e Stop Motion mat denger Superkraaft maachen.

Virun engem risegen Hannergrond als Basis, gemoolt vun der Kënschtlerin Valérie Bosseler, kannst du déi Superkraaft wielen, déi s du gären häss. Mat denger Fantasie an der Magie vun der Fotografie ass dat méiglech – zumindest virtuell! Fir dat ze maachen, muss du dech just verkleeden, poséieren a fäerdeg!

Super-Moi: N’as-tu jamais rêvé d’avoir un super-pouvoir ? Réalisons ensemble un stop motion avec tes super-pouvoirs.

En prenant l’immense arrière-fond, peint par l’artiste Valérie Bosseler, comme base, tu pourras choisir le super-pouvoir que tu voudrais avoir. Grâce à ton imagination et à la magie de la photographie, c’est possible. Du moins virtuellement. Pour ce faire, il te suffit de te déguiser, de prendre la pose et le tour sera joué !

👤 Atelier Paradiso

① Découvrez le programme détaillé de l’Académie d’été et inscrivez-vous à partir du 15 août sur:

Den détailléierte Programm vun der Summerakademie an Aschreiwung vum 15. August un op :

bettembourg.lu/agenda





Commune

Semaine de la mobilité 2025

 **16.09. – 20.09.**

Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité, le collège échevinal de la commune de Bettembourg, en collaboration avec la commission de la Mobilité et la commission du Développement durable, organise les activités suivantes :

Mardi 16 septembre

Distribution de croissants et de bananes Fairtrade :

- à partir de 7h00 - Gares de Bettembourg et Noertzange
- *Proxibus* et *eisen e-Bus*

Mercredi 17 septembre

Le tour du Minett à vélo

Départ 18:00 - Château de Bettembourg
La commune offrira une collation
Âge min. : 15 ans* | max. 20 pers.
Inscription obligatoire : T. 51 80 80 2848

Vendredi 19 septembre

De sèche Schoulwee

Distribution d'un gadget aux élèves des cycles 3 et 4

Samedi 20 septembre

Marché du vélo d'occasion & Bike Repair-Café

10:00 – 16:00 - Ateliers communaux

- Shows de Thierry Klinkenberg *Biketrial World Champion*
- Animations pour enfants
- Restauration sur place



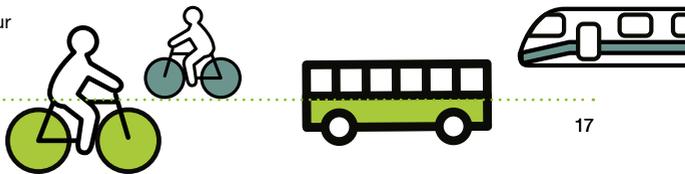
Mercredi 17 septembre

Le Club Aktiv+ deForum organise

• 14:30 - Randonnée à vélo 50 ans+ (40 km)
Plus d'infos sur : deforum.lu

 Service écologique

*accompagnés d'un parent ou d'un tuteur





Commune

Débat public : Stratégie culturelle de Bettembourg

📅 **Lun 22.09.**

🕒 18h30

📍 KulTourhaus

La commune de Bettembourg vous invite chaleureusement à un débat public dans le cadre de l'élaboration de sa nouvelle stratégie culturelle. Vos idées, vos avis et vos attentes sont essentiels pour que cette stratégie soit réellement construite avec et pour les citoyens.

Votre voix compte !

Participez au débat et contribuez à construire ensemble l'avenir culturel de la commune !

① Inscription obligatoire :
inscription@bettembourg.lu

Ëffentlechen Débat: Kulturstrategie Beetebuerg

📅 **Mé. 22.09.**

🕒 18:30 Auer

📍 KulTourhaus

D'Gemeng Beetebuerg invitéiert Iech häerzlech op en ëffentlechen Débat am Kader vun der Ausaarbechtung vun hirer neier Kulturstrategie. Är Iddie, Är Meenungen an Är Virstellunge sinn eis wichtig, fir dass dës Strategie wierklech vu senge Bierger matgeduecht a gedroe gëtt.

Är Stëmm zielt!

Kommt matdiskutéieren a gitt Deel vun eiser kultureller Zukunft!

① Obligatoresch Umeldung:
inscription@bettembourg.lu



Public Debate: Bettembourg's Cultural Strategy

 **Mo. 22.09.**

 **6:30 PM**

 **KulTourhaus**

The municipality of Bettembourg warmly invites you to a public debate as part of the development of its new cultural strategy. Your ideas, opinions and expectations matter to ensure this strategy is truly shaped and supported by the community.

Your voice counts!

Join the discussion and help shape the cultural future of Bettembourg!

 Registration required:
inscription@bettembourg.lu

Öffentliche Diskussion: Kulturstrategie Bettemburg

 **Mo. 22.09.**

 **18:30 Uhr**

 **KulTourhaus**

Die Gemeinde Bettembourg lädt Sie herzlich zu einer öffentlichen Diskussion im Rahmen der Entwicklung ihrer neuen Kulturstrategie ein. Ihre Ideen, Meinungen und Vorstellungen sind uns wichtig, damit diese Strategie wirklich von den Bürgern mitgedacht und getragen wird.

Ihre Stimme zählt!

Machen Sie mit und gestalten Sie die kulturelle Zukunft unserer Gemeinde aktiv mit!

 Anmeldung obligatorisch:
inscription@bettembourg.lu

eisen : e-bus

**PAS D'ÉMISSIONS DE CO₂, PAS DE BRUIT,
100% D'ÉNERGIE RENOUVELABLE!**

Eisen e-Bus circule du **lundi au vendredi de 06h à 19h**
et le **samedi de 09h à 18h** à Abweiler, Bettembourg,
Fennange, Huncherange et Noertzange.

**TRANSPORT
GRATUIT!
T.51 80 80 2880**



öbeler
fenneng:beeteburg:
hunchereng
näerzeng

LATE NIGHT BUS

BETTEMBOURG

DESTINATION

HORAIRES

GARE ROUTIÈRE LUXEXPO (QUAI 2B SUD)	00:10	01:40	03:10
CLAUSEN CLAUSENER BRÉCK (QUAI 2)	00:17	01:47	03:17
LUXEMBOURG BADANSTALT (QUAI 2)	00:20	01:50	03:20
LUXEMBOURG HAMILIUS (QUAI 2)	00:22	01:52	03:22
LUXEMBOURG ROOSEVELT (QUAI 2)	00:25	01:55	03:25
LUXEMBOURG GARE CENTRALE (QUAI 2)	00:30	02:00	03:30
HOLLERICH FONDERIE (QUAI 2)	00:32	02:02	03:32
HOLLERICH ASSURANCES SOCIALES (QUAI 3)	00:35	02:05	03:35
KOCKELSCHUEUR PATINOIRE (QUAI 2)	00:42	02:12	03:42
KOCKELSCHUEUR PLATEAU	00:43	02:13	03:43
BETTEMBOURG FANKENACKER	00:47	02:17	03:47
BETTEMBOURG 12 GARGULLEN	00:48	02:18	03:48
BETTEMBOURG GARE	00:53	02:23	03:53
BETTEMBOURG AM DRÄIECK	00:55	02:25	03:55
BETTEMBOURG COIN MERTENS/MARIE-THÉRÈSE	00:56	02:26	03:56
BETTEMBOURG CAFÉ DU STADION	00:58	02:28	03:58
BETTEMBOURG KIERCHEPLAZ	01:01	02:31	04:01
ABWEILER	SUR DEMANDE		
FENNANGE RUE DES CHAMPS	01:03	02:33	04:03
FENNANGE AM DUERF	01:03	02:33	04:03
HUNCHERANGE RUE D'ESCH	01:04	02:34	04:04
HUNCHERANGE KRÄIZUNG	01:04	02:34	04:04
HUNCHERANGE KIERCH	01:05	02:35	04:05
NOERTZANGE RUE PRINCIPALE	01:06	02:36	04:06
NOERTZANGE AM DUERF	01:07	02:37	04:07
NOERTZANGE GARE	01:08	02:38	04:08

SERVICE GRATUIT

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

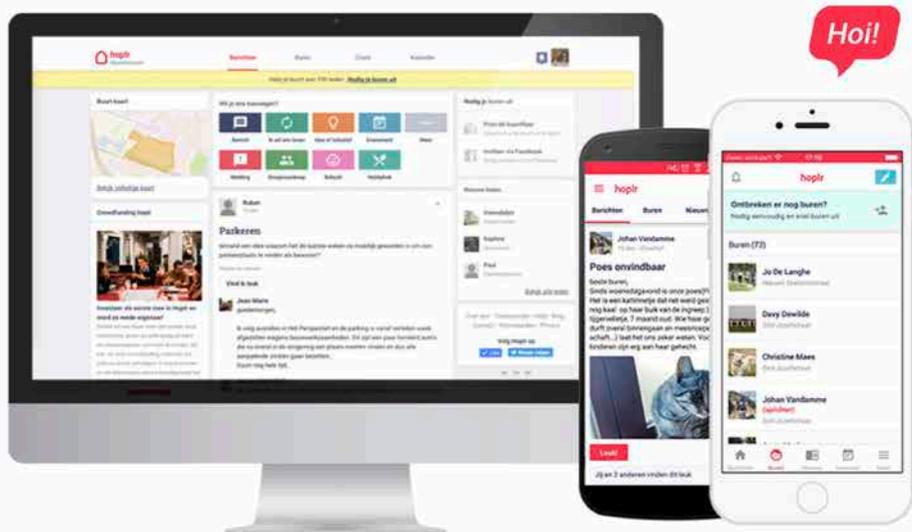
SERVICE ÉGALEMENT OFFERT LES JOURS SUIVANTS :
LA SAINT-SYLVESTRE, LE LUNDI DE CARNAVAL,
LE 22 JUIN ET LE 31 OCTOBRE

obeler
fenneng:beeteburg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng

Apprenez à connaître vos voisins

Le réseau social pour votre quartier



Saisissez le code 9L922 et votre adresse pour accéder à l'espace sécurisé, réservé exclusivement aux habitants de Bettembourg.

www.hoplr.com

Téléchargez l'application pour Android ou iPhone



de **BIL**CHERKUEB

Centre Louis Ganser
9, rue Vieille L-3284 Bettembourg

Öffnungszeiten
Dönschdes, donneschdes, freides
vu 15.00 bis 18.00 Auer
1. Samschdeg am Mount
vun 10.00 bis 13.00 Auer



Les lieux

📍 Anciens Ateliers Communaux

100, Route d'Abweiler
L-3211 Bettembourg

📍 Am Duerfkär um Parking

Rue de l'École
L-3341 Huncherange

📍 Ateliers Communaux

310, Z.A.E Wolser A
L-3225 Bettembourg

📍 Home St. Luc

58, rue J.F. Kennedy
L-3249 Bettembourg

📍 KulTourhaus

8, rue de l'École
L-3341 Huncherange

📍 Parc Jacquinet

48, Route de Mondorf
L-3260 Bettembourg

📍 Terrain de foot Noertzange

Rue de l'École
L-3385 Noertzange



BETTEMBOURG.LU

PRINTED IN
LUXEMBOURG



Images: Guy Wolff (p. 3), Standart (p. 4, 6), Deborah Giberius (p. 5, 18)

Coordination: Service Communication et Culture/Administration communale de Bettembourg

Conception et mise en page: Bakform

Photo couverture: Atelier Paradiso

Impression: Imprimerie Ossa

Tirage: 5000 exemplaires

Imprimé sur du papier recyclé

Toute participation donne explicitement l'autorisation à la commune de Bettembourg de photographier et de publier les photos et/ou les vidéos prises lors des manifestations annoncées dans cette brochure.

Pour toute information complémentaire à ce sujet ou pour exercer un des droits découlant du RGPD, veuillez-vous référer à notre déclaration sur la protection des données privées <https://bettembourg.lu/contact/politique-de-confidentialite/> ou contacter le responsable RGPD de la commune de Bettembourg dpo@bettembourg.lu.